

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A pełnili służbę na rzecz swego Boga oraz służbę oczyszczenia, również śpiewacy i odźwierni – zgodnie z zarządzeniem Dawida i* jego syna Salomona.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pełnili oni służbę na rzecz swojego Boga oraz posługiwali przy oczyszczeniu. Podobnie służyli śpiewacy i odźwierni. Czynili to zgodnie z zarządzeniem Dawida i jego syna Salomona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I śpiewacy i odźwierni pełnili służbę dla swego Boga i służbę oczyszczenia, według rozkazu Dawida i jego syna Salomona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzy strzegli straży Boga swego, i straży oczyszczania, i śpiewaków, i odźwiernych, według rozkazania Dawida i Salomona, syna jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	bo za dni Dawida i Asafa od początku byli postanowieni przedniejsi nad śpiewaki, w pieśni chwalących i wyznawających Bogu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oni wykonywali służbę Boga swego i służbę oczyszczenia - jak również śpiewacy i odźwierni - zgodnie z rozporządzeniem Dawida i syna jego, Salomona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oni pełnili służbę Bożą i służbę oczyszczenia, jak również śpiewacy i odźwierni zgodnie z zarządzeniem Dawida i jego syna Salomona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pełnili oni służbę dla swego Boga i służbę oczyszczenia, podobnie jak śpiewacy i odźwierni, zgodnie z nakazem Dawida i jego syna, Salomona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Właśnie oni pełnili służbę swemu Bogu i służbę oczyszczenia - jak również śpiewacy i odźwierni - zgodnie z zarządzeniem Dawida i jego syna, Salomona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	pełniących służbę przed Bogiem ich i służbę oczyszczenia legalnego, a także śpiewaków i odźwiernych w myśl przepisów Dawida i syna jego Salomona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вони стерегли сторожі їхнього Бога і сторожі очищення і співаків і дверників за законами Давида і Соломона його сина.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	którzy strzegli służby swego Boga i służby oczyszczenia. Nadto śpiewakami i odźwiernymi, według polecenia Dawida i jego syna Salomona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zaczęli się wywiązywać z obowiązku wobec swego Boga i z obowiązku oczyszczenia, podobnie śpiewacy i odźwierni, zgodnie z przykazaniem Dawida i jego syna Salomona.

¹⁾ Za klkn Mss.

²⁾ <x>140 8:14</x>